QUÉBEC

1989-1990

RAPPORT ANNUEL

MUSÉE DE LA CIVILISATION

Dépôt légal - 4e trimestre 1990
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISBN 2-550-21362-9
ISSN 1183-0778

TABLE DES MATIÈRES

Lettre à la ministre des Affaires culturelles 5

Conseil d'administration 6
Comité de vérification 6
Comité de développement de la collection 7
Comité d'orientation sur la programmation 7

Organigramme 8

Rapport du directeur général 9

Présentation 11

RAPPORT D'ACTIVITÉS 13
. Expositions 15
. Activités culturelles 17
. Activités éducatives 19
. Fréquentation 21
. Collection 26
. Recherche 28
. Publications 29
. Administration 29
. Relations publiques 31
. Collaboration avec les musées québécois et itinérance des expositions 32
. Partenariat 33
. Activités internationales 34
. Amis du Musée 35
. Commandite 36

ÉTATS FINANCIERS 41
. Rapport du vérificateur général 43
. Revenus et dépenses de la période du 1er avril 1989 au 31 mars 1990 44
. Bilan au 31 mars 1990 45
. Notes complémentaires 46

Madame la ministre des Affaires culturelles,

Il me fait plaisir de vous présenter, conformément à la Loi sur les musées nationaux, le rapport des activités du Musée de la civilisation pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1990, accompagné des états financiers couvrant la même période.

Espérant que vous y trouverez tous les renseignements désirés, veuillez agréer, Madame la Ministre, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le président
du Conseil d'administration,

Roger Décary

91-05443/

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Monsieur Roger Décary, *président*
Comptable agréé

Monsieur Raymond Sirois, *vice-président*
Président et chef de la direction
Québec-Téléphone

Monsieur Jacques Godin, *trésorier*
Pharmacien
Pharmacie J. Godin

Madame Francine Brousseau
Conservatrice
Musée national de la poste

Monsieur Michael J. McCormack
Vice-président - administration
Produits forestiers Daishowa

Madame Monique Nadeau-Saumier
Consultante en muséologie
Université Bishop

Monsieur Edward Anthony Price
Président
Musée du Fort

Monsieur Jean-Louis Sasseville
Professeur titulaire
Institut national
de la recherche scientifique
Université du Québec

Monsieur Claude Thivierge
Responsable - secteur génie municipal
Hytech inc.

Nos remerciements à messieurs Gilles Boulet, Owen Carter et Paul Naud dont le mandat s'est terminé au cours de l'exercice financier 1989-1990.

Le conseil d'administration du Musée de la civilisation est formé de neuf membres nommés par le gouvernement. Un de ces membres est nommé sur la recommandation de la Communauté urbaine de Québec et un second après consultation du milieu de l'éducation. Les autres membres sont nommés après consultation de personnes, d'organismes ou d'associations intéressés à la muséologie.

COMITÉ DE VÉRIFICATION

Monsieur Jacques Godin, *président*

Monsieur Roger Décary

Monsieur Edward Anthony Price

Monsieur Jean-Louis Sasseville

COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT
DE LA COLLECTION

Monsieur Roland Arpin, *président*

Madame Danielle Aubin, *secrétaire*

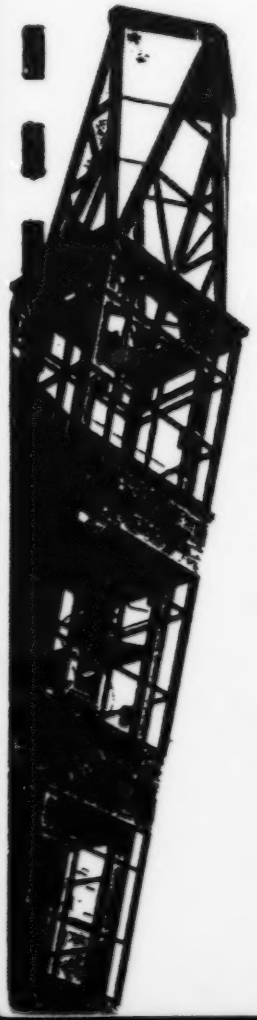
Monsieur Jean Belisle

Monsieur Henri Dorion

Monsieur Richard Dubé

Monsieur Jean-Claude Dupont

Madame Monique Nadeau-Saumier



COMITÉ D'ORIENTATION
SUR LA PROGRAMMATION

Monsieur Roland Arpin, *président*

Monsieur Gérald Grandmont, *secrétaire*

Madame Francine Brousseau

Monsieur André Chamberland

Monsieur Armand Chouinard

Monsieur Michel Côté

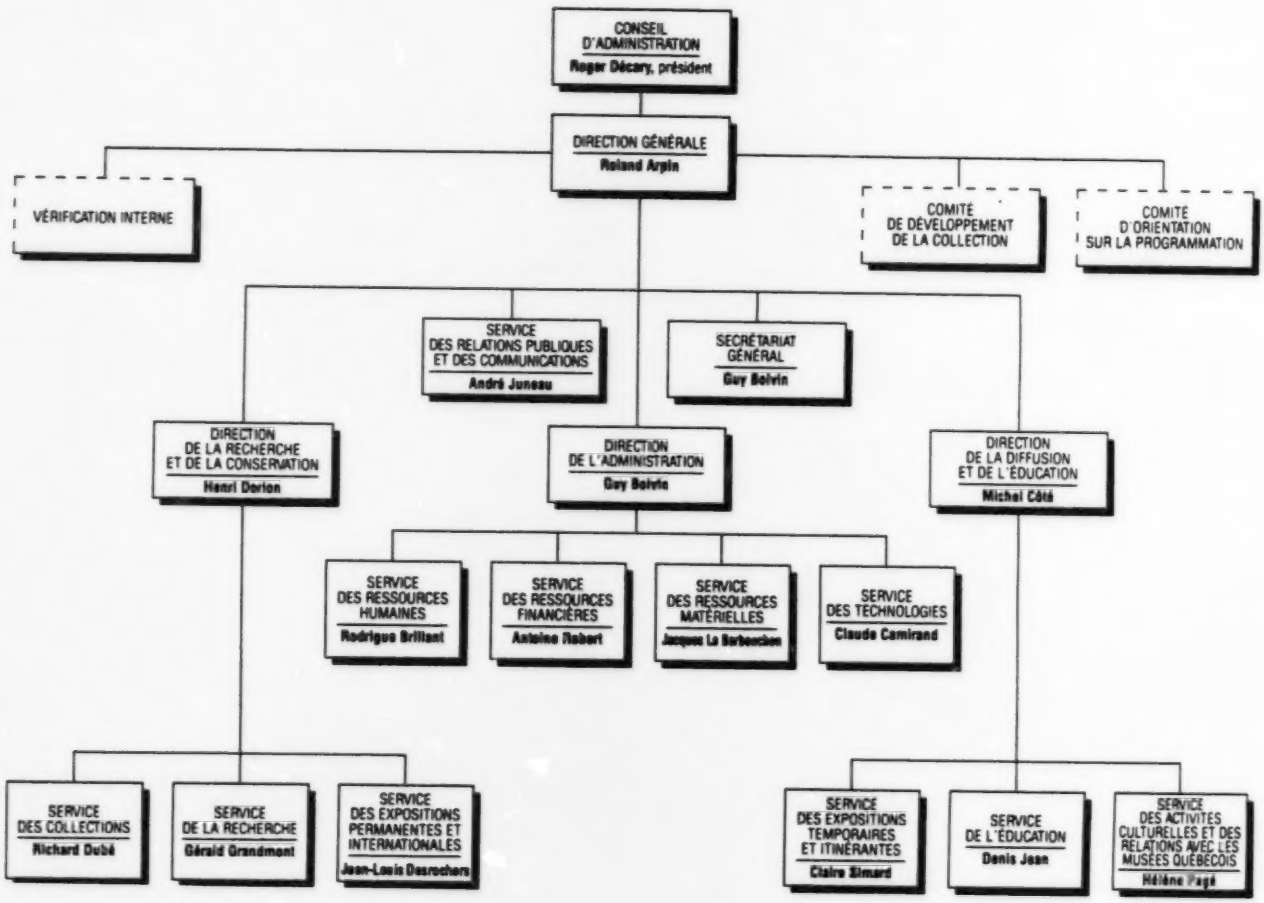
Monsieur Henri Dorion

Monsieur Jean-Marc Gagnon

Monsieur Daniel Latouche

Madame Hélène Pelletier-Baillargeon

ORGANIGRAMME



L'exercice financier qui s'est terminé le 31 mars dernier marquait la première année complète d'activité du Musée de la civilisation. Le présent rapport annuel est donc en mesure de présenter une vue plus complète que le précédent du déroulement des activités d'une pleine année.

Le rythme un peu moins trépidant de préparation d'expositions nouvelles et d'élaboration des nombreuses activités qui soutiennent la démarche thématique adoptée par le Musée n'en ont pas moins permis une programmation riche et variée, comme on pourra le constater au fil des pages du présent rapport annuel.

Parlons d'abord des visiteurs qui ont fréquenté le Musée, puisqu'ils sont au coeur de nos préoccupations et de nos attentions. Plus de 762 000 personnes ont franchi les portes du Musée au cours de la dernière année, soit une moyenne de 2 338 entrées par jour d'ouverture. Dans la seule région du Québec métropolitain, c'est 44 % de la population adulte qui est venue au Musée pendant l'année. Les visiteurs se partagent entre adultes (plus de 18 ans) et jeunes dans une proportion de 60 % et 40 %.

Ajoutons que ces visiteurs n'ont pas fait que passer au Musée puisque, dans près de sept cas sur dix, la visite a duré au moins deux heures. Quant à l'appréciation globale de la visite, elle est très stimulante: 45 % des répondants se disent enthousiasmés et 51 % satisfaits, ce qui représente un taux de satisfaction de 96 %. Enfin, une proportion élevée de visiteurs, soit 63 %, mentionnent leur intention de revenir dans un an et moins.

Je voudrais souligner de façon particulière le développement du partenariat au cours de l'année. Institutions d'éducation, milieu des affaires, organismes de promotion de la culture et de la science, réseau québécois des musées, organismes internationaux, ministères... ont collaboré avec le Musée de la civilisation dans le cadre de projets conjoints. Une telle variété de partenaires, en plus de nourrir l'action du Musée, lui assure une couverture vers l'extérieur et un renouvellement constant qui lui sont fort précieux.

La réussite d'une institution est toujours le résultat de facteurs cumulatifs. Le soutien du gouvernement du Québec, et notamment du ministère des Affaires culturelles, est déterminant; l'action du Conseil d'administration est également un facteur très important. Enfin, qu'il me soit permis de souligner le travail enthousiaste et généreux de tout le personnel du Musée de la civilisation. La compétence et le sens de l'accueil de notre personnel ont été mentionné plus d'une fois par nos visiteurs. C'est là une caractéristique du Musée dont il y a lieu d'être fier.

Un musée qui fête son deuxième anniversaire a encore une longue histoire devant lui. Une histoire qu'il veut bâtir avec des visiteurs de plus en plus nombreux, de plus en plus fidèles, de plus en plus fiers de **leur Musée de la civilisation**! Ce deuxième rapport annuel est un jalon de cette longue marche qui stimule tous ceux qui se consacrent au bon fonctionnement du Musée.

Le directeur général,

Roland Arpin

Le Musée de la civilisation est une corporation d'État constituée en vertu de la *Loi sur les musées nationaux*, laquelle précise ses grandes fonctions:

- faire connaître l'histoire et les diverses composantes de notre civilisation, notamment les cultures matérielle et sociale des occupants du territoire québécois et celles qui les ont enrichies;

- assurer la conservation et la mise en valeur de la collection ethnographique et des autres collections représentatives de notre civilisation;

- assurer une présence du Québec dans le réseau international des manifestations muséologiques par des acquisitions, des expositions et d'autres activités d'animation.

Dans la réalisation de son mandat, le Musée se veut un apport et un soutien à ceux qui s'intéressent aux phénomènes de civilisation, en intégrant les grands courants de pensée et les préoccupations de la société contemporaine.

Lieu de détente et d'étonnement, mais aussi de réflexion et de connaissance, le Musée permet au visiteur d'établir un rapport critique avec l'histoire et la culture. Pour ce faire, il rend accessible et fait connaître un précieux héritage, ses collections. C'est donc par la mise en valeur de ses collections, en prenant appui sur les techniques modernes de communication, que le Musée établit des liens entre le passé, le présent et le futur.

Le Musée place la personne humaine au centre de ses préoccupations. Il élabore sa programmation et prépare ses activités en fonction de thèmes précis qui correspondent à cinq grands secteurs: le corps, la matière, la société, le langage et la pensée. Le Musée se veut plus qu'un lieu d'exposition et de recherche. Des activités d'animation et d'éducation complètent sa programmation et en font un centre de diffusion de la culture.

Institution nationale du Québec, le Musée de la civilisation fait aussi partie du réseau canadien et du circuit international des grands musées. Ses visiteurs ont ainsi l'occasion de découvrir non seulement l'histoire et l'expression de la culture du Québec et du Canada, mais également de partager celles de sociétés différentes de la nôtre. Garder ouvertes des fenêtres sur le monde est l'un des objectifs prioritaires du Musée. Le faire à travers le dialogue des cultures, tout en privilégiant l'expérience québécoise, tel est aussi un objectif de prime importance.

RAPPORT D'ACTIVITÉS

EXPOSITIONS

La programmation des expositions du Musée de la civilisation pour la période d'avril 1989 à mars 1990 proposait des expositions permanentes, temporaires ou itinérantes préparées par le Musée et d'autres venues de l'étranger ou circulant à l'intérieur des réseaux muséologiques québécois et canadien.

Les trois expositions permanentes en place dès l'ouverture du Musée en octobre 1988 se sont poursuivies au cours de l'année 1989-1990: «Mémoires», une grande exposition qui explore les souvenirs d'un peuple et retrace ses moments forts; «Objets de civilisation», qui présente des pièces provenant des collections du Musée; «La barque», découverte sur le site même du Musée, la plus vieille embarcation légère de ce genre connue sur le continent révèle ses 250 ans d'histoire. Inaugurée le jour du premier anniversaire du Musée, le 19 octobre 1989, l'exposition permanente «Messages» traite de la communication, qu'elle soit entre les individus ou entre les continents, des mécanismes en jeu, des moyens technologiques utilisés.

Treize expositions temporaires conçues par le Musée ont été présentées durant la même période:

«Électrique» (815 m²) offrait une réflexion en trois dimensions sur l'électricité, énergie qui a transformé la vie des sociétés.

«Souffrir pour être belle» (690 m²) posait la question: sommes-nous en pleine possession de notre corps ou n'est-il que le reflet d'une collectivité qui dicte les modes, les critères, les manières d'être?

«Familles» (465 m²) faisait état des nombreuses transformations de la famille québécoise depuis la Révolution tranquille.

«Du cylindre au laser» (815 m²) retraçait l'évolution des techniques d'enregistrement du son en proposant un parcours qui conduisait du phonographe au disque compact et au studio d'enregistrement sophistiqué d'aujourd'hui.

«Homme-Oiseau» (774 m²) rappelait que le rêve de voler, qui a inspiré tant d'artistes, d'inventeurs et de scientifiques, a aussi ouvert la voie à la conquête de l'espace.

«Vu d'un autre oeil» (160 m²) faisait prendre conscience de la façon de vivre et de fonctionner dans une société où tout est basé sur le visuel lorsqu'on n'a plus l'usage de ses yeux.

«Augustines et Ursulines... 350 ans déjà» soulignait l'action sociale et les réalisations des premières communautés religieuses débarquées au pays.

«Mérite agricole» rendait hommage aux lauréats de ce concours depuis cent ans qui ont façonné l'agriculture par leur quête de l'excellence.

«Faire image» (205 m²) présentait les principales tendances de la photographie au Québec et au Canada (coproduction avec le centre Vu et le Musée canadien de la photographie contemporaine).

«Architectures du XX^e siècle au Québec» (815 m²) faisait découvrir des productions architecturales reflétant l'évolution de la société québécoise.

«Être aux anges» (205 m²) dévoilait les anges sous leurs multiples visages, messagers et protecteurs, symboles de beauté et de perfection.

«Québec sur glace» (465 m²) démontrait de quelle façon les Québécois ont «civilisé» la glace, devenue synonyme de fête, de délassement et de rassemblement.

«La nature du Québec en images» exposait les oeuvres des lauréats du 4^e concours annuel «Photographie nature» organisé par l'Union québécoise pour la conservation de la nature.

Durant cette période, la maison Chevalier présentait, en collaboration avec la Cinémathèque québécoise, l'exposition «Au temps des machines à vues», qui recréait la naissance du cinéma.

Dix expositions en provenance du réseau canadien ou étranger ont été présentées par le Musée:

«Le foyer en Ontario» (205 m²) faisait connaître l'architecture domestique aux XVIII^e, XIX^e et XX^e siècles en reconstituant des intérieurs de foyers ontariens à ces époques (en provenance du Royal Ontario Museum).

«Images de Transylvanie» faisait découvrir cette région de la Roumanie, sa culture et ses traditions par la photographie.

«1789, la Révolution française» en évoquait les grands moments et les personnages importants.

«Les jeux graphiques MCMLXXXVIII» présentait les lauréats du concours annuel de la Société des graphistes du Québec.

«Design danois» (205 m²) exposait des objets créés par l'intelligence humaine qui ont établi la réputation du design de ce pays (en provenance du Centre du design danois, Copenhague, Danemark).

«Objets de magie» (160 m²) regroupait des oeuvres de créateurs canadiens sélectionnées lors du concours annuel du Grand Prix des métiers d'art et des oeuvres de créateurs québécois, américains, européens et japonais invités, hors concours, à participer à l'exposition.

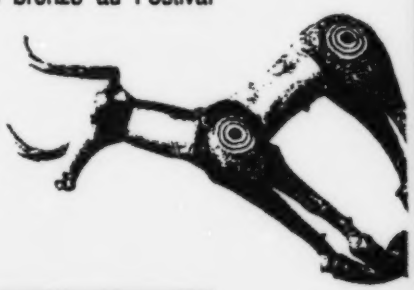
«Onze photographes grecs contemporains» jetait un regard sur la Grèce contemporaine par l'entremise de jeunes photographes y résidant.

«Tsutsumu/Art de l'emballage japonais» (465 m²) proposait plus de 300 emballages, un savoir-faire millénaire alliant le raffinement et l'ingéniosité (en provenance de la Japan Foundation).

«Sur la piste des trappeurs» (160 m²) permettait de poser un regard plus éclairé sur les pratiques de la chasse et du trappage par les autochtones des Territoires du Nord-Ouest pour qui cela constitue un mode de vie traditionnel (en provenance du Prince of Wales Northern Heritage Center).

«Turquie, splendeurs des civilisations anatoliennes» (807 m²) retraçait un voyage au pays d'Alexandre le Grand, de la Belle Hélène et des sultans par le biais de pièces de textile, de céramiques, de sculptures, d'objets sacrés et de pierres précieuses (en collaboration avec le ministère de la Culture de Turquie).

Soulignons que la production audiovisuelle *Noël réinventé*, réalisée par le Musée dans le cadre de l'exposition présentée à la fin de l'année 1988, a remporté une médaille de bronze au Festival international du multi-images de 1989.



ACTIVITÉS CULTURELLES

Le Musée de la civilisation a développé et réalisé un programme où l'accent fut mis sur les musées comme lieu d'explication. En effet, le Musée veut offrir à ses visiteurs des occasions multiples et des formes variées de prise de contact avec la réalité des thématiques exploitées. Cinéma, arts d'interprétation, causeries, débats, colloques, démonstrations et conférences sont au rendez-vous.

Au cours de l'année, trois événements marquants ont ponctué la programmation. En octobre, «Une histoire pour tous» permettait au public de découvrir diverses facettes de ce champ disciplinaire: littérature, cinéma, muséologie, archéologie... En novembre, «La Fête autour du conte» accueillait

auteurs, illustrateurs, conteurs et comédiens. De plus, des ateliers pour le milieu scolaire et des spectacles étaient présentés. L'événement «Langages», quant à lui, consacré à la voix humaine, connaissait un succès retentissant avec des dizaines d'artistes invités, dont entre autres Guy Bélanger, Ginette Reno et Raoul Duguay.

Les nombreuses activités culturelles du Musée appuient constamment les thèmes exploités pour les expositions. La liste de ses activités est fort longue. Retenons seulement quelques moments clés:

- «Turquie»: la programmation d'activités culturelles touchait à la danse et à la musique turques, offrait des séries de conférences et causeries pour les adultes et les enfants sur diverses époques historiques et a permis aux visiteurs de découvrir la réalité du cinéma turc; un voyage en Turquie était également organisé pour les Amis du Musée de la civilisation.

- «Mémoires»: dans le cadre de cette exposition, le Musée a poursuivi la production de récits de vie originaux contribuant ainsi à augmenter la collection de témoignages. L'histoire se fait au fil des jours, il est important d'en conserver les traces.

- «Familles»: cette exposition a été l'occasion de développer un important programme incluant cinéma, débats, colloque et conférences. Au cours de cette programmation, un projet enthousiasmant s'adressait aux jeunes et visait à nous faire connaître leur perception de la famille. À cette occasion, un document de l'ONF a été préparé.

Les activités rattachées à l'exposition «Du cylindre au laser» ont connu un succès retentissant: écoute de musique, présentation de comédies musicales, rencontres avec des musiciens, concerts et tout particulièrement un atelier sur l'enregistrement.

Toutes les expositions ont ainsi été prolongées.

Par ailleurs, le Musée se veut un lieu de réflexion sur la société et sur le monde. Ainsi le Musée a-t-il présenté, dans le cadre de ses grandes conférences, René Dumont, le célèbre agronome. De plus, diverses séries visaient à démythifier certaines disciplines artistiques et à faire découvrir la réalité culturelle d'autres pays. C'est ainsi que le Musée a présenté, entre autres, des rencontres avec Albert Millaire, Denise Bombardier et Flora Groulx, Pierre Morency, le club culturel Terama du Burundi, Dulcinée Langfelder...

Il apparaît essentiel au Musée de participer et de collaborer à la vie culturelle, d'où son implication dans les fêtes entourant le bicentenaire de la Révolution française: présidence du Comité québécois, série de rencontres, présentation du spectacle «Montsecret» et collaboration avec le Théâtre de la Commune dans la dramatisation du *Procès de Marie-Antoinette*.

Le Musée a également offert une programmation particulière dans le cadre du carnaval de Québec, du festival d'été et a soutenu diverses autres activités telles La Semaine des périodiques culturels, le prix Raoul-Jobin, Expressions Pluri-Elles.

Enfin, il ne faudrait pas passer sous silence le fait que le Musée a élaboré une programmation particulière pour l'été, visant à faire découvrir l'histoire du Québec et le monde amérindien. Ainsi, dans le cadre de La Semaine des premières nations, des démonstrations, causeries et spectacles thématiques ont permis de faire découvrir la richesse des sociétés autochtones.

ACTIVITÉS ÉDUCATIVES

Il est important d'offrir aux visiteurs du Musée en général, et au public scolaire en particulier, une série de produits permettant de découvrir, d'expérimenter, d'aller plus loin dans la compréhension des thématiques.

Pour ce faire, le Musée a notamment mis sur pied deux espaces découverte, «L'univers du son», relié à l'exposition «Du cylindre au laser», et «Bienvenue en Turquie». Lieux d'exploration multisensorielle et d'apprentissage, ces espaces ont été particulièrement appréciés du public.

En parallèle, le Musée a élaboré et donné de nombreux ateliers pour le milieu scolaire, pour le grand public ou pour les clientèles particulières. Ces ateliers, généralement menés par des spécialistes ou des guides-animateurs, font appel aux divers sens du visiteur et à son intelligence; moments de création, de manipulation, de fabrication, de sensibilisation et d'expérimentation, ils apportent au visiteur une dimension différente de celle que l'on retrouve dans les expositions.

Dans le cadre des expositions «Du cylindre au laser» et «Messages», par exemple, le Musée a présenté «Faire parler les sons», un atelier de création sonore et «En avant la musique», un atelier de fabrication d'instruments de musique à partir d'objets du quotidien.

«Familles» aura été l'occasion d'offrir des séances d'animation audiovisuelles et de monter un atelier-théâtre en collaboration avec la troupe Bleu M'ajjjiiik.

Lors de l'exposition «Tsutsumu/Art de l'emballage japonais», des ateliers d'origami, de calligraphie japonaise au pinceau et à l'encre, d'emballage personnalisé et d'immersion à la culture japonaise ont connu un vif succès.

D'autres activités ont également attiré de nombreux visiteurs tout au long de l'année:

- «Écrire ses souvenirs», atelier d'écriture sur le thème de l'exposition «Mémoires».
- «L'électricité au quotidien» et «Valise exploration énergie», deux ateliers sur l'exploration de l'énergie.
- «Les yeux dans les mains», série de jeux et d'expérience multisensorielles où les yeux devenaient inutiles.
- «Voler de ses propres ailes», reliée à «L'Homme-Oiseau», jeux de rôle où chacun, tel Dédale, devait résoudre des énigmes.
- «Devenez designer», concours de créativité pour tous, autour de l'exposition «Design danois».
- «Le gâteau des anges», atelier-conte dans l'exposition «Être aux anges».
- «Un quartier sur l'eau», randonnée urbaine d'initiation à l'histoire et au patrimoine architectural du quartier.
- «Voir la société, voir l'architecture», initiation aux principaux changements architecturaux du XX[e] siècle au Québec.
- «Alexandre vous invite», dans «Objets de civilisation», une marionnette qui faisait voir l'exposition sous un autre angle.
- Ateliers sur la conservation.

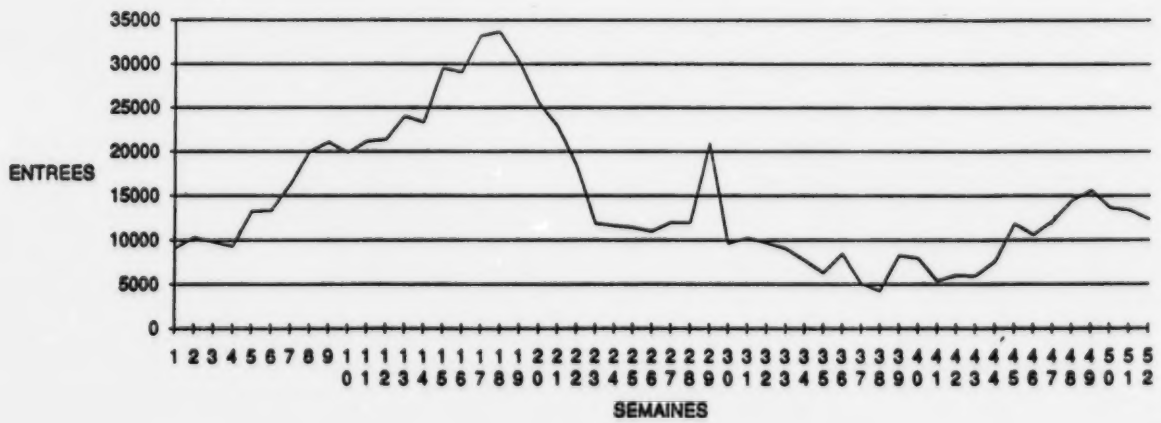
Le Musée a également offert aux visiteurs des visites-horloge et des visites commentées. De plus, il a mis sur pied un programme de formation à l'intention des guides touristiques de la région et des sessions à l'intention des enseignants.

Le Musée

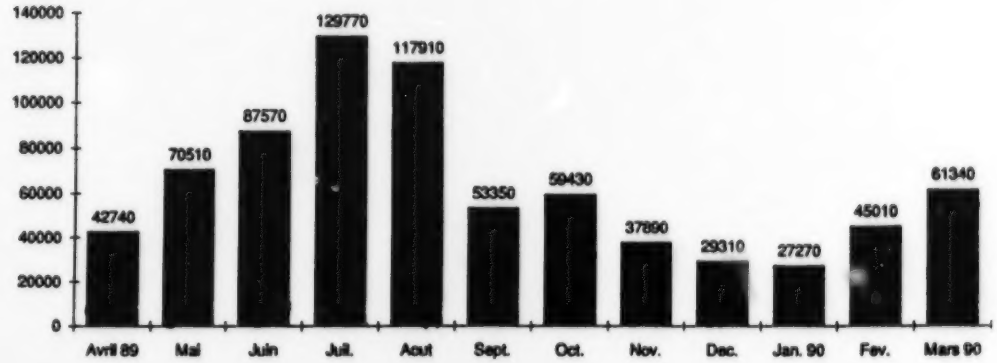
Au cours de sa première année d'activité complète, le Musée de la civilisation a accueilli 762 100 visiteurs, ce qui représente une moyenne de 2 338 entrées par jour d'ouverture. L'année précédente, alors que le Musée n'avait été ouvert au public que pendant un peu plus de cinq mois, le nombre d'entrées aux portes avait été de 252 390, pour une moyenne quotidienne de 1 502 entrées. Ainsi, au 31 mars 1990, la fréquentation totale depuis l'ouverture du Musée atteignait 1 014 490 visiteurs.

L'achalandage quotidien a varié entre un minimum de 400 entrées et un maximum de 8 580 entrées. La fréquentation hebdomadaire, quant à elle, a été en moyenne de 14 635 entrées et a fluctué considérablement au cours de l'année: d'un minimum de 4 280 entrées à un maximum de 33 630 entrées. L'analyse de l'évolution mensuelle de la fréquentation permet de constater que le trimestre d'été constitue de loin la période la plus achalandée de l'année, représentant 40 % du total annuel des entrées aux portes du Musée, alors que le trimestre d'automne est le moins fréquenté de l'année, avec 17 % des entrées, suivi de près par le trimestre d'hiver qui amène 18 % de la fréquentation totale. Quant au trimestre du printemps, il contribue pour le quart du total annuel des entrées.

Évolution de la fréquentation hebdomadaire aux portes du Musée
1er avril 1989 au 31 mars 1990

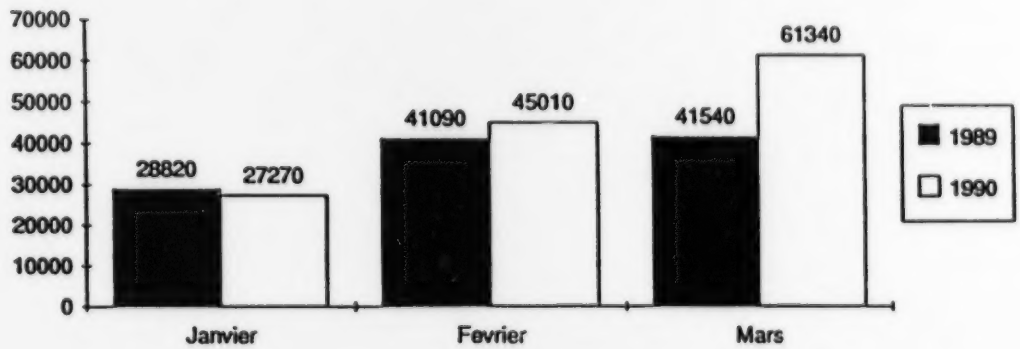


Évolution de la fréquentation mensuelle aux portes du Musée
1er avril 1989 au 31 mars 1990



Le dernier trimestre de l'année 1989-1990 a enregistré quelque 22 000 entrées de plus que durant la même période l'an dernier, soit une augmentation de 20 %. Cette hausse significative semble être attribuable principalement à la présentation de l'exposition «Turquie, splendeurs des civilisations anatoliennes» ainsi qu'à la campagne publicitaire qui a entouré l'événement.

Fréquentation mensuelle aux portes du Musée
comparaison entre le 1er trimestre de l'année 1989 et 1990

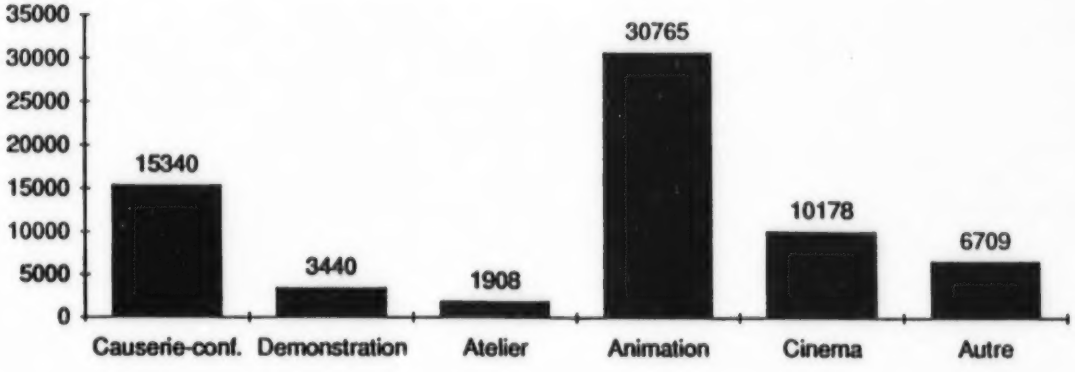


Les activités culturelles

L'assistance aux diverses activités culturelles pour l'année 1989-1990 a été de 68 340 personnes. Ce sont d'abord les activités d'animation, avec 45 % du total annuel de participants, qui ont été le plus fréquentées, suivies par les causeries et les conférences-rencontres qui ont représenté 22,5 %, par le cinéma avec 14,9 % et par les autres activités culturelles pour 9,8 % de l'assistance annuelle.

Ces données tendent à sous-estimer la fréquentation réelle puisque certaines activités de la programmation culturelle qui ont lieu dans les lieux publics du Musée se prêtent mal au dénombrement systématique de l'assistance et ne peuvent par conséquent faire l'objet de statistiques de fréquentation.

Fréquentation des activités culturelles
selon la catégorie
1er avril 1989 au 31 mars 1990

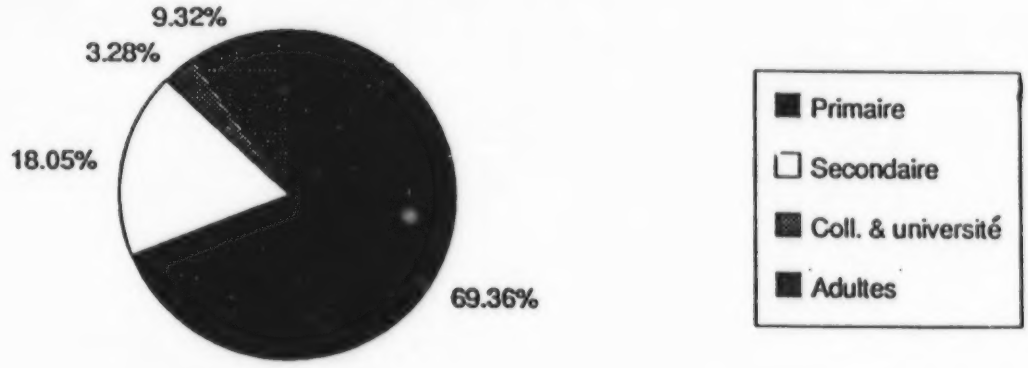


Les activités éducatives

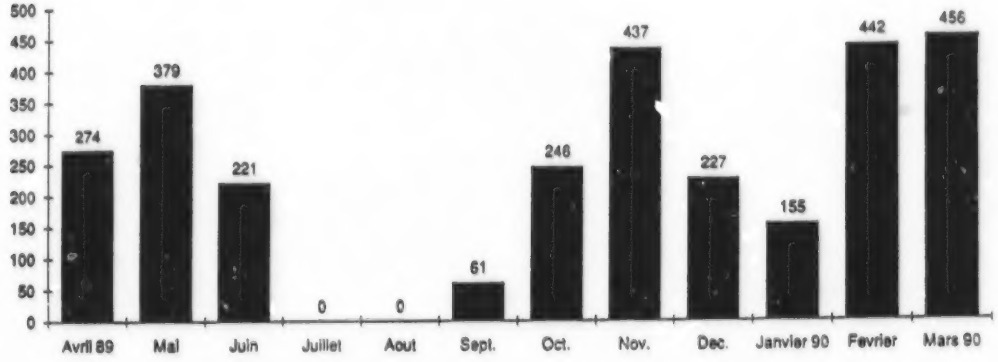
2 898 réservations de groupe pour les activités éducatives, lesquelles englobent les ateliers suivis d'une visite d'exposition, les visites commentées et les visites dites autonomes, c'est-à-dire avec encadrement et cahier pédagogique, ont été comptabilisées, représentant 40 378 visiteurs. Au cours de la période, 27 785 élèves du primaire, 7 966 élèves du secondaire et 1 359 étudiants des niveaux collégial et universitaire ont bénéficié de ces types de visites ainsi que 3 268 adultes membres de diverses associations.

En plus de ces réservations de groupe, des visites spéciales (protocolaires, agences de voyages, etc.), des ateliers d'été et d'automne-hiver offerts les fins de semaine ainsi que des visites commentées pour les visiteurs individuels ont été donnés. Dans le dernier cas, 21 000 personnes ont profité de ce type de visite.

Distribution des réservations de groupe
selon le type de clientèle
1er avril 1989 au 31 mars 1990



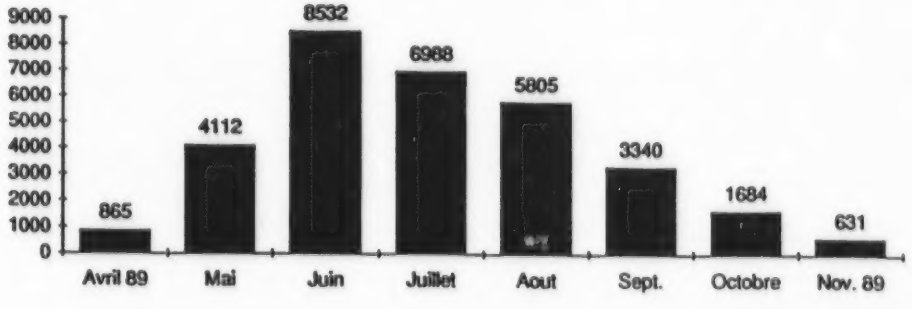
Évolution mensuelle des réservations de groupe
1er avril 1989 au 31 mars 1990

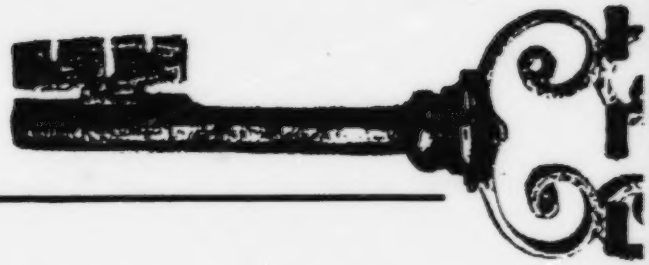


La maison Chevalier

Durant l'année 1989-1990, la maison Chevalier n'a présenté qu'une seule exposition, du 27 avril au 12 novembre 1989. Au total, 31 957 personnes ont franchi ses portes, dont 206 groupes organisés.

Évolution de la fréquentation mensuelle
pour l'exposition «Machines à vue»
1er avril 1989 au 31 mars 1990





Développement de la collection et acquisitions

Fidèle au mandat de développer les collections ethnologiques nationales, le Musée de la civilisation s'est doté d'une politique d'orientation en cette matière. Le Comité de développement de la collection a étudié le document sur les axes de développement de la collection, lequel a été approuvé par le Conseil d'administration du Musée.

La collection du Musée s'est enrichie, au cours de l'année 1989-1990, de biens d'une valeur totale en dons et achats de près d'un million de dollars. Le Musée a fait des acquisitions par achat pour une valeur de 105 100 $. L'Association des Amis du Musée et la Société des artistes et artisans néo-québécois ont respectivement fait des dons d'une valeur de 1 800 $ et de 700 $. Les autres acquisitions par don ont représenté 830 000 $.

Au chapitre des achats, signalons que le Musée a acquis des objets pour un montant de 30 000 $ à la vente aux enchères de la succession Luc-Lacoursière. À la demande de la Commission d'importation et d'exportation des biens culturels, le dossier de la succession Du-Tremblay a été amorcé.

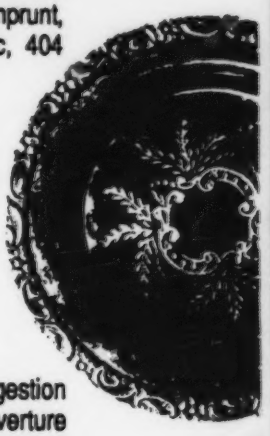
Répondant aux consultations du ministère des Affaires culturelles et de la Commission des biens culturels, le Musée a participé à l'évaluation de dossiers de succession de même que de divers dossiers de mise en vente de collections particulières. Attentif au jeu du marché dans le domaine des biens de collections ethnologiques, le Musée a accordé une attention particulière à l'évolution des prix, de l'offre et de la demande afin d'assurer en cette matière une présence efficace. Plus de 400 personnes ont soumis des demandes d'étude de dossier d'acquisition par vente ou donation.

Le Musée entend encourager la nécessaire collaboration avec les particuliers ou les institutions dans le développement de la collection nationale. Il a ainsi reçu par donation, durant la dernière année, la collection Joyal, constituée de vêtements et d'accessoires, ainsi que la collection du Musée historique canadien (le Musée de cire), important témoignage de la vie culturelle montréalaise. Cette dernière collection a été classée bien culturel canadien par la Commission d'importation et d'exportation des biens culturels. Le Musée a aussi reçu le fonds Prévost, collection de statuaire, et quelque 35 donateurs ont fait des dons d'une valeur de 1 000 $ et plus.

Les prêts et les emprunts

Durant la dernière année financière, 670 objets des collections du Musée ont été prêtés à 36 emprunteurs différents, parmi lesquels des musées, des centres d'expositions et d'interprétation, des sites historiques, des municipalités, des ministères et des organismes gouvernementaux.

Le Musée a pour sa part fait appel, pour ses expositions, à la collaboration de diverses institutions muséologiques et de collectionneurs particuliers. Le Musée a ainsi géré 408 dossiers d'emprunt, pour un total de 3 729 pièces. Le Musée a emprunté 1 528 objets provenant du Québec, 404 objets provenant du reste du Canada et 1 191 objets de l'étranger.

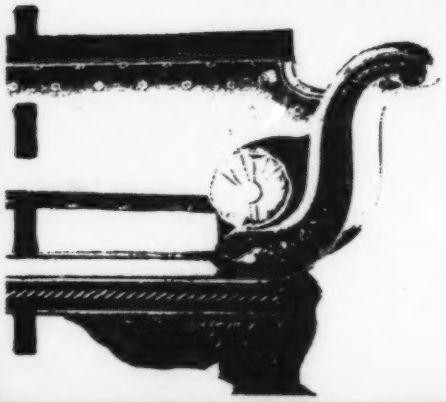


La gestion des collections

Le volume d'activité en matière de collection a incité le Musée à développer un système de gestion informatisée des collections. Le transfert sur vidéodisque des objets de collection amène l'ouverture et la révision des dossiers informatisés des objets. Le système fournira aux usagers l'information la plus pertinente et complète possible pour des fins de recherche, d'exposition, d'acquisition, d'animation et d'éducation.

Ce système convivial permettra à l'utilisateur d'accéder directement à la base de données sans l'intermédiaire d'un spécialiste, et fera en sorte que l'identification des artefacts désirés se fasse à partir d'un poste informatique où l'on peut retrouver l'information «textes et images» se rapportant à l'objet, diminuant ainsi le nombre de visites et de manipulations inutiles dans la réserve où ils sont entreposés.

De façon générale, ce système facilitera la gestion de la collection tant en ce qui concerne la localisation, les prêts et les emprunts qu'en ce qui a trait aux acquisitions. Il est prévu de permettre l'accès aux bases de données à des chercheurs externes et on pense développer un interface à portée pédagogique qui permettrait une exploitation du système par le public visiteur.



La recherche au Musée de la civilisation s'étend à l'ensemble des activités de l'établissement, qu'il s'agisse de travaux réalisés directement, de travaux produits par des contractuels et gérés par le personnel du Musée ou de travaux de type conseil. Les activités se concentrent autour de quatre pôles: recherches exploratoires, recherches statistiques et évaluatives, recherches muséologiques et muséographiques, activités scientifiques.

Les recherches exploratoires visent à mesurer la portée et l'étendue d'un thème ainsi qu'à exposer le potentiel thématique. Les recherches statistiques et évaluatives concernent à la fois les données de fréquentation, les enquêtes de public et les démarches d'évaluation. Les recherches muséologiques et muséographiques s'intéressent à la muséologie comme discipline et à ses moyens alors que les activités scientifiques tournées vers les universités et les centres de recherche se veulent une contribution à l'avancement des connaissances par des séminaires, des colloques, des cahiers de recherche, etc. Ces activités de recherche se modulent selon des activités continues et des actions ponctuelles. C'est également de la fonction recherche que relèvent l'analyse et le suivi de la fréquentation de même que la gestion du Centre de documentation.

En plus des nombreuses recherches entourant la production des expositions et l'analyse du développement des expositions permanentes, la recherche s'est intéressée à la connaissance de ses publics et à sa pratique muséologique: deux enquêtes de public, des sondages omnibus et une enquête d'évaluation de l'exposition «Familles» ont été effectués; un programme biennal d'évaluation des produits muséologiques a été élaboré. La recherche s'intéresse également au développement de la collection, aussi bien la documentation de la collection que ses axes de développement.

Quatre tables rondes avec des experts externes ont été réalisées en cours d'année. Elles concernaient les projets suivants: la Rencontre de deux mondes, l'Homme et l'animal, Masques et costumes et les thématiques internationales. Des dossiers d'exploration ont été ouverts sur les thèmes suivants: la Nordicité, l'Habitabilité de la planète, les Religions et le Travail.

PUBLICATIONS

Au cours de l'année 1989-1990, l'édition a pris un essor digne de mention. Partisan de la coédition, c'est-à-dire d'une association avec des éditeurs des secteurs privé et public, le Musée a publié de cette façon quatre livres et un calendrier.

En collaboration avec les Éditions du Méridien le Musée a réalisé: *Architecture du XX^e siècle au Québec*, de Claude Bergeron; *La tradition en architecture québécoise: le XX^e siècle*, de Raymonde Gauthier; et *Fragments d'identité*, d'Andrée Gendreau. Ce dernier titre se rattache à l'exposition permanente «Mémoires». Le Louisiana Museum du Danemark s'est joint au Musée pour faire paraître le catalogue *Turquie: splendeurs des civilisations anatoliennes*, de Jacques Desautels. Enfin, c'est avec les Publications du Québec qu'a été publié et diffusé le *Calendrier 1990 - Trésors du Musée de la civilisation*, qui met en valeur certains objets de sa collection.

Les périodiques *Muséactivité* (tabloïd) et *Le Musée Amusant* (revue pour les jeunes) ont paru chacun quatre fois dans l'année. Le Musée a publié et diffusé les actes du colloque *Faire voir/faire savoir* sur la muséologie scientifique ainsi qu'un recueil des communications présentées au colloque «Contes et apprentissages sociaux». De nombreuses brochures éducatives et de recherche ont été éditées par le Musée qui a aussi publié les textes de plusieurs conférences et causeries.

Le Musée a par ailleurs produit avec l'Office national du film du Canada une vidéocassette, *La Débâcle*; il a aussi réalisé un disque compact, *Un musée à écouter*.

Soulignons que le Musée s'est vu décerner par l'American Association of Museums le deuxième prix «Awards of Merit» pour le design graphique du *Musée Amusant* dans la catégorie magazine et un autre deuxième prix pour celui du livre *Un quartier sur l'eau: randonné dans le Vieux-Québec* dans la catégorie «Supplementary Materials».

ADMINISTRATION

Le Musée de la civilisation comptait, au 31 mars 1990, 131 employés réguliers dont 11 cadres, 58 professionnels et 62 employés de soutien. Il comptait également 93 employés occasionnels.

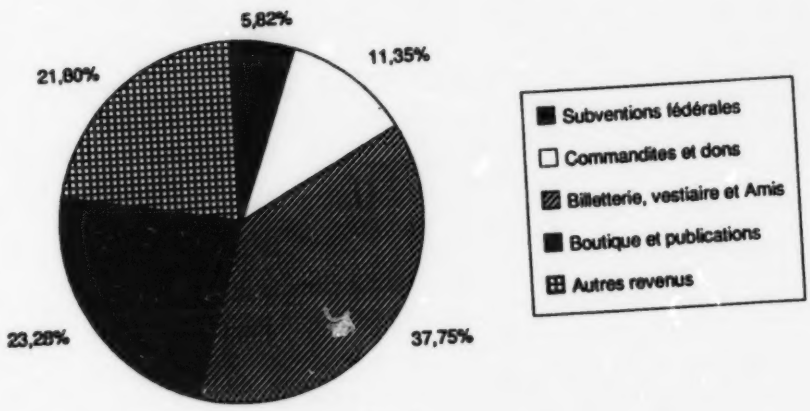
Sur le plan financier, les dépenses pour l'exercice 1989-1990 totalisent 24 799 056 $, alors qu'elles étaient de 19 170 837 $ l'année précédente. Cette différence est principalement due à l'augmentation des frais financiers qui se sont élevés à 4 810 884 $ au cours de la dernière année alors qu'ils n'étaient que de 32 749 $ en 1988-1989. De ce 4 810 884 $, les intérêts sur la dette à long terme se sont élevés à 4 194 019 $ alors que la partie non capitalisée des intérêts sur les emprunts bancaires relatifs à l'aménagement du Musée a été de 349 082 $. Cette dépense de 349 082 $ en intérêts sur un investissement de base n'avait pas été prévue au budget d'exploitation du Musée et c'est ce qui explique une bonne partie du déficit de l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1990. En somme ces intérêts, tout comme les intérêts sur la dette à long terme, sont reliés à des dépenses d'immobilisation plutôt qu'au fonctionnement même du Musée.

Au cours de l'année 1989-1990, le Musée a consacré environ 6 700 000 $ aux expositions, 2 400 000 $ aux activités éducatives et culturelles, 900 000 $ à l'achat d'objets et à la conservation de sa collection, et 650 000 $ à la recherche.

Le Musée a poursuivi sa politique de maintenir un certain équilibre entre le faire et le «faire-faire». Alors que la masse salariale du Musée s'est élevée à 6 790 000 $, il a versé 6 026 000 $ en services professionnels.

Au chapitre des revenus, la subvention de fonctionnement du ministère des Affaires culturelles qui a été de 18 429 200 $ constitue la principale source. Les subventions provenant du ministère des Communications du Canada, par l'entremise de son programme d'appui aux musées, ont été de 104 100 $. Notons que les revenus de la billetterie ont atteint 634 000 $, que la boutique a rapporté 155 000 $ sur des ventes de 409 000 $ et que le Musée a reçu 202 000 $ en commandites.

Revenus autres que la subvention
du ministère des Affaires culturelles



RELATIONS PUBLIQUES

Au cours de l'année 1989-1990, le Musée de la civilisation s'est employé activement à maintenir et à développer ses relations avec les représentants des médias. Aussi a-t-il bénéficié d'une excellente couverture médiatique tant régionale que nationale.

Des actions de promotion conjointes associant le Musée au secteur privé ont été entreprises avec grand succès. La campagne «Faites le plein de connaissances» réalisée en collaboration avec Ultramar Canada inc., l'affiliation du Musée au Club Orange de Provigo ainsi que l'association avec le journal *Le Soleil* dans le cadre de leur campagne d'abonnement sont autant d'actions dont l'impact s'est révélé fort efficace auprès des clientèles populaires.

Dans sa quête de nouvelles clientèles, le Musée a également posé des gestes novateurs. Qu'il s'agisse de l'envoi postal d'invitations personnalisées dans les foyers de plusieurs quartiers de Québec et de sa région ou d'invitations spéciales aux municipalités de la région, aux employés de ministères, aux compagnies de taxis, aux familles d'accueil des participants au tournoi international de hockey Pee-Wee, l'objectif poursuivi demeurait le même: faire connaître le Musée auprès du grand public par l'intermédiaire de multiplicateurs appropriés.

Dans ce même but, le Musée a créé des activités à caractère interactif, telles les concours organisés dans le cadre de quatre expositions. Certains d'entre eux ont fait l'objet de collaboration avec les médias; la réponse du public fut, dans chacun des cas, plus que satisfaisante, particulièrement dans celui du tirage d'un voyage en Turquie.

Les campagnes publicitaires majeures les plus efficaces ont, sans aucun doute, été celles où l'on retrouvait une combinaison de moyens de diffusion. L'orchestration stratégique des campagnes «Du cylindre au laser», «Homme-Oiseau» et «Turquie, splendeurs des civilisations anatoliennes», avait pour objectif de mobiliser l'attention du public. Ces moments forts en termes de visibilité (affichage dans la rue, sur la façade du Musée, sur les autobus, messages télévisés et radiophoniques, publicité dans les journaux) n'ont pu qu'avoir un impact important sur l'achalandage du Musée.

Au cours de cette même période, le Musée s'est doté d'un plan de marketing touristique. Des stratégies ont été établies selon les types de clientèles provenant de l'extérieur de la région. Des ententes ont été réalisées avec l'Office du tourisme et des congrès de la C.U.Q. et la Corporation de développement de la région touristique du Grand Québec, lesquelles ont entre autres permis l'accueil au Musée de grossistes en voyages en tournée de familiarisation à Québec. De plus, le Musée a développé un réseau de contacts avec les professionnels du tourisme, les organisateurs de visites touristiques, les hôteliers, les grossistes en voyages et les conseillers touristiques à l'étranger.

COLLABORATION AVEC LES MUSÉES QUÉBÉCOIS ET ITINÉRANCE DES EXPOSITIONS

En tant qu'institution nationale et conscient du rôle qu'il doit jouer au sein du réseau des musées québécois, le Musée de la civilisation a tissé des liens avec le plus grand nombre de partenaires possible.

Le Musée a ainsi mis sur pied deux projets de collaboration pour la réalisation d'expositions. De concert avec le Musée du Bas-Saint-Laurent, il prépare une exposition sur l'enfance qui sera d'abord présentée dans cette institution, puis au Musée. Avec le Musée des beaux-arts de Montréal et l'Université Laval, il s'implique dans la conception d'une exposition sur le mobilier victorien. Il a par ailleurs prêté de nombreux objets de sa collection pour la réalisation d'expositions en région.

Le Musée a organisé un séminaire portant sur le rôle éducatif du musée qui s'adressait aux membres de la Société des musées québécois et a fourni les services de sa conseillère juridique pour l'élaboration du *Guide de déontologie muséale* publié par la Société. Signalons que le directeur de la diffusion et de l'éducation du Musée était président de la Société des musées québécois.

Le Musée a élaboré une politique et un plan d'action à l'intention des musées québécois, document qui a été déposé auprès de la ministre des Affaires culturelles. En application de ce plan d'action, l'accent a été mis pour l'année sur le développement des programmes d'expositions itinérantes dans le réseau.

La première année d'opération dans le dossier de l'itinérance d'expositions a permis la mise en circulation de cinq expositions dans 23 endroits différents de la province. Au total, 92 523 visiteurs ont vu ces expositions itinérantes.

L'exposition «1789, la Révolution française» en provenance du ministère français des Affaires étrangères a été présentée à l'occasion du bicentenaire de la Révolution française. L'exposition a été produite en vue d'une itinérance et une seconde version a dû être montée en raison d'une forte demande. Les deux versions de l'exposition ont été présentées à 14 endroits dans les régions de Québec, de Montréal, de l'Estrie, de la Mauricie - Bois-Francs, de la Gaspésie et du Saguenay - Lac - Saint-Jean. L'exposition a ainsi rejoint 76 863 personnes.

L'exposition «Vivre longtemps» constituait le volet québécois de l'exposition «Un si grand âge» et présentait des photographies sur le thème de la vieillesse. Elle a été accueillie dans six musées et dans un centre d'exposition situés dans les régions de l'Estrie, du Bas - Saint-Laurent, de la Gaspésie ainsi que de l'Abitibi-Témiscamingue, rejoignant 4 476 visiteurs.

La présentation de l'exposition de photographies «Images de Transylvanie» à la galerie d'art du Centre d'exposition de Drummondville a permis de rejoindre 6 000 personnes.

Le corridor d'exploration sur les Inuit du Nouveau-Québec portant sur leur vie actuelle a été prêtée au musée Marcil qui a reçu 1 500 visiteurs à cette occasion.

L'exposition «Le grand monde de la marionnette» mettait en contact le monde de la marionnette et celui du théâtre. Elle a été présentée à la maison de la culture La petite patrie et a amené 3 684 visiteurs.

PARTENARIAT

Soucieux de se doter d'un réseau de partenaires et de rester ouvert sur l'expérience, le Musée de la civilisation a multiplié les occasions de créer des liens. Il s'est ainsi associé à l'Université du Québec à Montréal et au journal *Le Devoir* dans le cadre de la série «Les grandes conférences» pour présenter monsieur René Dumont.

Il a participé au Colloque sur la muséologie scientifique actuelle organisé par le Centre de recherche en évaluation sociale des technologies et en a publié les actes. Il s'est encore associé à l'Université du Québec à Montréal pour préparer un colloque sur la muséologie et les champs disciplinaires dans le cadre de congrès annuel de l'ACFAS.

Le Musée a conclu des ententes avec le cégep de Rivière-du-Loup et le cégep de Sainte-Foy, dans le cadre de leurs programmes de présentation visuelle, ainsi qu'avec le cégep du Vieux-Montréal dans le cadre de son programme de design de présentation, afin de permettre la création d'oeuvres, par les finissants, inspirées de thématiques d'expositions du Musée.

Le Musée a ouvert ses portes aux lauréats de différents concours en se joignant aux organisateurs de ceux-ci pour exposer les oeuvres primées: concours de la Société des graphistes du Québec, concours du Grand Prix des métiers d'art, concours de l'Union québécoise pour la conservation de la nature. Le Musée s'est par ailleurs joint au ministère de l'Agriculture du Québec pour souligner le Centenaire du mérite agricole.

Le Musée a été actif sur le «Task Force» canadien sur les relations entre les premières nations et les musées.

Soucieux de s'associer avec les partenaires de la région de Québec, le Musée a établi des contacts à cette fin. Il a participé à la Quinzaine internationale du théâtre en présentant une série de films, dans le festival d'été en offrant aux visiteurs une série de concerts classiques et dans le carnaval de Québec en présentant des activités au Musée.

Le Musée a accueilli le colloque «Contes et apprentissages sociaux», conjointement avec le CELAT de l'Université Laval, dans le cadre de «La Fête autour du conte». Il s'est par ailleurs associé au Département d'histoire de l'Université Laval, dans le cadre de son programme de 2e cycle en muséologie, pour la réalisation d'un projet conjoint d'exposition sur les francophones d'Amérique. Le Musée a accueilli des stagiaires de l'Université Laval, étudiant en éthnomuséologie. Il a de plus conclu une entente avec le Département d'histoire de cette même institution pour la conception d'une exposition de grands formats panoramiques de Québec.

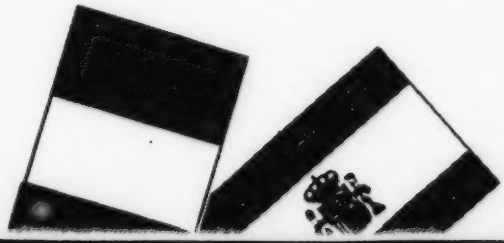
Le Musée s'est joint aux communautés des Augustines et des Ursulines pour fêter le 350e anniversaire de leur arrivée au pays. Une entente concernant la réalisation d'une exposition soulignant le 20e anniversaire de la création de la compagnie théâtrale du Trident a été conclue.

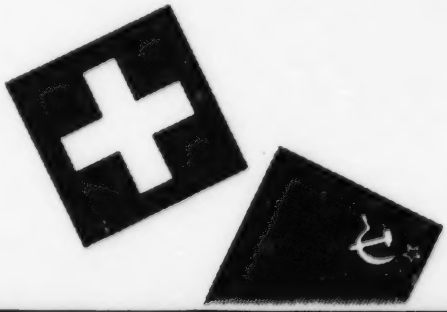
Le Musée a organisé une série de séminaires en collaboration avec le Service canadien des parcs. Il s'est associé avec le ministère des Affaires internationales en vue de la publication d'une brochure-calendrier consacrée au bicentenaire de la Révolution. Le Musée a contribué à l'organisation du colloque «Les arts et la ville» en assumant la responsabilité du comité «événements».

ACTIVITÉS INTERNATIONALES

La loi constitutive du Musée de la civilisation lui confère le rôle d'assurer une présence du Québec dans le réseau international des manifestations muséologiques.

Au chapitre des relations internationales, le Musée a établi des contacts formels avec des institutions ou avec des correspondants étrangers d'Allemagne, de Grande-Bretagne, de Colombie, de France, d'Espagne, de Belgique, de Suisse, du Danemark, de Hongrie, de Tunisie et de l'URSS, avec lesquels des projets concrets ont été discutés. Des dossiers de prospection ont été ouverts avec la Pologne, le Maroc et des contacts prometteurs ont été établis avec la Suède, les États-Unis, le Rwanda, le Niger de même qu'avec des organismes internationaux tels l'UNESCO, l'ICOM et l'ICOMOS.





Le Musée a accueilli des expositions étrangères provenant de Hongrie, de France, de Grèce, du Danemark, du Japon et de Turquie et il a exporté une version itinérante de l'exposition «Toundra, Taïga» pour présentation à Moscou et Leningrad.

Le Musée a envoyé trois représentants au congrès ICOM-89 à La Haye et participe activement à l'organisation de ICOM-92 qui aura lieu à Québec. Il s'est associé à l'organisation du Colloque international des villes du patrimoine mondial qui se tiendra en 1991.

Un protocole de coopération a été signé entre le Musée et la Cité des sciences et de l'industrie de La Villette, lequel prévoit l'échange d'information, de produits d'expositions, d'expertise et l'accueil du personnel respectif, de même qu'avec le Musée des arts décoratifs de Moscou. Une entente est intervenue avec le centre Jacques-Cartier de Lyon concernant l'organisation d'un colloque international sur la muséologie et l'environnement en collaboration avec La Villette, Expo-média en France et le Centre de recherche en évaluation sociale des technologies.

Le Musée est toujours très sollicité par les ministères et les pays étrangers pour accueillir des diplomates et des délégations et la liste est longue de représentants du monde diplomatique et des gouvernements étrangers qui ont visité et apprécié le Musée.

AMIS DU MUSÉE

Le 26 octobre 1989, l'Association des Amis du Musée de la civilisation célébrait son premier anniversaire. Le conseil d'administration de l'Association est constitué de 21 membres, parmi lesquels cinq sont choisis pour former le bureau de direction. Alors que l'Association comptait 1 300 membres lors de sa fondation, au 31 mars 1990, le nombre s'est élevé à 4 690.

Divers comités ont été mis sur pied. Le comité «Bénévolat» a tenu des sessions d'information et a recruté 140 bénévoles qui ont consacré 4 435 heures à diverses activités, répondant à des demandes de services provenant du Musée ou de l'Association. Le comité «Bulletin» a publié trois numéros. Le comité «Jeunes Amis» a participé à la réalisation de nombreuses activités s'adressant à la jeune clientèle du Musée. Le comité «Recrutement, financement et activités» a organisé une première campagne de recrutement en mars 1990 et a réalisé un sondage des besoins et intérêts des membres. Le comité «Objets de collection» a vu au choix des deux oeuvres d'artistes québécois offertes au Musée.

L'Association a organisé deux activités principales: un voyage culturel au Musée canadien des civilisations à Hull et au Musée des beaux-arts à Ottawa ainsi qu'une visite de Cités-Cinés à Montréal. Le salon des Amis a été inauguré en juin 1989.

COMMANDITE

Ayant comme objectif d'assurer une partie de son financement par le biais de la commandite, le Musée de la civilisation, en présentant ses productions muséologiques et certains projets, a su intéresser plusieurs entreprises oeuvrant dans divers secteurs qui sont ainsi devenues des partenaires financiers du Musée.

Le Musée a ainsi obtenu un peu plus de 202 000 $ en commandite financière. Hydro-Québec a versé la seconde tranche d'une commandite de 250 000 $ pour l'exposition «Électrique»; le Mouvement Desjardins s'est associé à l'exposition «Familles» en la commanditant pour une somme de 34 000 $, dont 7 108 $ en 1989-1990; Québec-Téléphone, commanditaire de l'exposition «Vu d'un autre oeil» s'est engagé à verser 54 000 $ échelonné sur trois ans, dont 14 000 $ en 1989-1990; Ciment St-Laurent s'est joint à l'exposition «Architectures du XX^{e} siècle au Québec» en souscrivant pour 50 000 $, dont 33 500 $ versés la première année; Bell Canada s'est engagé à commanditer l'exposition «Messages» pour 100 000 $ sur une période de cinq ans, soit 20 000 $ pour l'année 1989-1990; enfin, Ultramar a contribué financièrement à une activité promotionnelle du Musée.

La commandite de services a aussi été très importante durant la dernière année financière, totalisant plus de 880 000 $. Le journal *Le Soleil* a participé à la publication du tabloïd *Muséactivité* une partie de l'année et Les Grands Hebdos ont par la suite pris la relève en l'imprimant et en le distribuant sur tout le territoire desservi par leur réseau. Diverses firmes se sont par ailleurs associées à l'exposition «Architectures du XX^{e} siècle au Québec» en la commanditant pour une valeur de 17 000 $, à l'exposition «Turquie» en y contribuant pour une valeur de près de 69 000 $, à l'exposition «Homme-Oiseau» en fournissant des services d'une valeur de plus de 83 000 $, à l'exposition «Du cylindre au laser» en procurant de l'équipement d'une valeur de plus de 116 000 $ et à l'exposition «Messages» pour des commandites totales de près de 475 000 $.

Des gens en mouvem
Desja

COMMANDITAIRES

3M

Air Canada
Audio Centre (Montréal)

Bang and Olufson
Bell Canada
Bell Cellulaire
Bibe amusements
Bruel and Kjaer Canada (Montréal)
Bruit Bleu Sonorisation Inc.

Ciment St-Laurent
CITF-FM
Communauté urbaine de Montréal
COMPAQ
Cora Inc.

De Lorraine, Edward
DIL International

Ford Canada

Garage Lemieux
GRID Systems Canada Inc.

Hewlett-Packard Canada
Hydro-Québec

IBM
Infocus
Informatique Mercier
Inter-Canadien

La Clef de Sol
Leaf Race Wear
Le Devoir
Le Soleil
Linotype
Lucraft

McDonald's
Micro-Contact
Ministère des Transports
Mitsubishi
Mobilier Philippe Dagenais inc.
Motorola
Mouvement Desjardins
Musique Richard Gendreau

Nash, Terry
NEC
Normand Wade Ltd

Olivetti

Pathonic
Phillips

Québec-Téléphone

Radio-Canada
Raytron Ltd (Montréal)
Roland DG Corporation

Scottcom
Séguin, Richard
Seiko
Sharp
Sony Canada
Starber International
Sun/Data General/HP/CRS

Ultramar

Vidéotron
Ville de Québec
Vision 2001

PUBLICATIONS

DANS LE CADRE DES EXPOSITIONS

Les livres

TURQUIE, SPLENDEURS DES CIVILISATIONS ANATOLIENNES
Jacques Desautels
Coédition, Québec, Musée de la civilisation/Danemark, Louisiana Museum, 1989, 84 pages.

FRAGMENTS D'IDENTITÉ
Andrée Gendreau
À partir des recherches des historiens Jacques Lacourcière et Jacques Mathieu.
Coédition, Québec, Musée de la civilisation/Montréal, Éditions du Méridien, 1989, 150 pages.

ARCHITECTURES DU XX[e] SIÈCLE AU QUÉBEC
Claude Bergeron
Coédition, Québec, Musée de la civilisation/Montréal, Éditions du Méridien, 1989, 271 pages.

LA TRADITION EN ARCHITECTURE QUÉBÉCOISE: LE XX[e] SIÈCLE
Raymonde Gauthier
Coédition, Québec, Musée de la civilisation/Montréal, Éditions du Méridien, 1989, 104 pages.

Les brochures

QUÉBEC SUR GLACE
Sports et divertissements
Christian Bouchard
Avec la collaboration de Donald Guay. Coordination: Louise Goupil
Québec, Musée de la civilisation, 1990, 28 pages.

ARCHITECTURES DU XX[e] SIÈCLE AU QUÉBEC (Guide d'activités)
Lyse Lalonde
Québec, Musée de la civilisation, 1990, 32 pages.

EN PROLONGEMENT DES COLLOQUES

FAIRE VOIR/FAIRE SAVOIR
Collectif
Sous la direction de Bernard Schiele.
Québec, Musée de la civilisation, 1989, 156 pages.

CONTES ET APPRENTISSAGES SOCIAUX
Collectif
Sous la direction de Lucille Guilbert.
Coédition, Québec, Musée de la civilisation/Centre d'étude sur la langue, les arts et les traditions populaires (CELAT) de l'Université Laval, 1989, 85 pages.

EN PROLONGEMENT DE LA RECHERCHE

POUR UNE DÉFINITION DE LA FAMILLE
Marie-Thérèse Lacourse
Québec, Musée de la civilisation, 1989, 42 pages.

LA FAMILLE ET LA REPRODUCTION
Jean-Didier Dufour et Marie-Thérèse Lacourse
Québec, Musée de la civilisation, 1989, 130 pages.

RÔLES ET VALEURS FAMILIALES
Marc Chabot et Ratiba Hadj-Moussa
Québec, Musée de la civilisation, 1989, 140 pages.

FAMILLE ET ENVIRONNEMENT
Jean-Didier Dufour
Québec, Musée de la civilisation, 1989, 103 pages.

MONOGRAPHIES: FAMILLES TRADITIONNELLES ET FAMILLE MODERNE
Marie-Thérèse Lacourse
Québec, Musée de la civilisation, 1989, 20 pages.

EN PROLONGEMENT DES CONFÉRENCES ET DES CAUSERIES

UN MONDE INTOLÉRABLE: DANS 10 ANS, LES DÉS SERONT JETÉS
René Dumont
Québec, Musée de la civilisation, 1990, 19 pages.

CULTURE: DE LA FASCINATION AU MÉPRIS
Claude Julien
Québec, Musée de la civilisation, 1990, 40 pages.

L'HISTOIRE DU QUÉBEC: QUELQUES JALONS
Marc Simard
Québec, Musée de la civilisation, 1990, 22 pages.

AUTRES PUBLICATIONS

LES CONTES DE L'HOMME-OISEAU
Vanessa Dionne (9 ans), Nadine Forget-Dubois (12 ans) et Kathleen Giguère (15 ans)
Québec, Musée de la civilisation, 1989, 38 pages.

ARCHITECTURES DU XX^{e} SIÈCLE AU QUÉBEC
Claude Bergeron
Coédition, Québec, Musée de la civilisation/Magazine *Continuité*, 1990, 8 pages.

TRANSMETTRE DES MESSAGES (dépliant d'exploration)
Darcia Labrosse
Recherche et conception: Louise Goupil et Darcia Labrosse.
Québec, Musée de la civilisation, 1989, 8 pages.

LE MUSÉE AMUSANT
Rédactrice en chef: Louise Carle
Québec, Musée de la civilisation, publié quatre fois l'an, 16 pages.

MUSÉACTIVITÉ
Rédactrice en chef: Nicole Gauthier
Québec, Musée de la civilisation, publié quatre fois l'an, 8 pages.

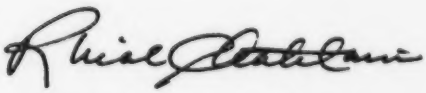
ÉTATS FINANCIERS

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

J'ai vérifié le bilan du Musée de la civilisation au 31 mars 1990 ainsi que l'état des revenus et dépenses et du déficit de l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Musée au 31 mars 1990 ainsi que les résultats de ses opérations de l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées à la note 2, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le vérificateur général du Québec,



Rhéal Chatelain, f.c.a.

Québec, le 11 juin 1990

MUSÉE DE LA CIVILISATION

REVENUS ET DÉPENSES ET DÉFICIT

DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1990

	1990	1989
DÉPENSES		
Traitements et autres rémunérations	6 790 034 $	5 217 739 $
Services de transport et de communication	1 749 197	1 196 855
Services professionnels, administratifs et autres	6 026 559	7 440 560
Entretien et réparations	531 476	490 237
Taxes municipales et scolaires	1 629 323	1 044 026
Loyers	417 694	302 223
Fournitures et approvisionnements	1 866 410	1 657 251
Matériel et équipement	711 606	1 400 904
Pièces de collections	105 097	296 333
Frais financiers (note 3)	4 810 884	32 749
Autres	160 776	91 960
	24 799 056	19 170 837
REVENUS		
Intérêts sur dépôts bancaires et placements temporaires	328 888	209 358
Commandites	202 190	158 000
Billetterie	634 153	185 860
Boutique de souvenirs (note 4)	155 097	53 291
Vestiaire	31 412	42 617
Subventions fédérales pour projets spécifiques	104 100	-
Autres	81 058	5 328
	1 536 898	654 454
EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS	23 262 158	18 516 383
SUBVENTIONS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC		
Subvention de fonctionnement	18 429 200	16 400 000
Subvention pour le remboursement des intérêts sur la dette à long terme	4 194 019	-
	22 623 219	16 400 000
EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS ET LES SUBVENTIONS	638 939	2 116 383
(DÉFICIT) EXCÉDENT AU DÉBUT	(1 479 552)	636 831
DÉFICIT À LA FIN	(2 118 491)$	(1 479 552)$

MUSÉE DE LA CIVILISATION

BILAN

AU 31 MARS 1990

	1990	1989
ACTIF		
À court terme		
Encaisse	389 950 $	- $
Placements temporaires - au coût	991 830	1 400 000
Débiteurs	8 476	7 826
Subventions à recevoir	127 577	40 000
Intérêts courus	31 282	37 475
Stock - boutique	214 250	152 551
Frais payés d'avance	834 079	798 545
	2 597 444	2 436 397
Immobilisations (note 5)	50 038 812	48 434 044
	52 636 256 $	50 870 441 $
PASSIF		
À court terme		
Chèques en circulation moins encaisse	- $	97 648 $
Créditeurs et frais courus	2 369 120	3 897 090
Subventions reportées	-	40 000
Versement sur la dette à long terme (note 6)	2 709 151	2 452 052
	5 078 271	6 486 790
Dette à long terme (note 6)	46 736 424	45 375 203
	51 814 695	51 861 993
AVOIR		
Déficit	(2 118 491)	(1 479 552)
Apport du gouvernement du Québec (note 7)	2 940 052	488 000
	821 561	(991 552)
	52 636 256 $	50 870 441 $

ENGAGEMENT (note 8)

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

MUSÉE DE LA CIVILISATION

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 1990

1. CONSTITUTION ET FONCTIONS

Le Musée de la civilisation, corporation au sens du Code civil instituée en vertu de la Loi sur les musées nationaux (L.R.Q., chapitre M-44), a pour fonctions, en vue de contribuer au développement culturel du Québec, de faire connaître l'histoire et les diverses composantes de notre civilisation, notamment les cultures matérielle et sociale des occupants du territoire québécois et celles qui les ont enrichies, d'assurer la conservation et la mise en valeur de la collection ethnographique et des autres collections représentatives de notre civilisation et d'assurer une présence du Québec dans le réseau international des manifestations muséologiques par des acquisitions, des expositions et d'autres activités d'animation.

2. CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers du Musée ont été préparés par la direction selon la méthode de la comptabilité d'exercice et les conventions comptables énoncées ci-dessous. Ces états comprennent des montants fondés sur les meilleurs jugements et estimations.

Stock - boutique

Le stock de marchandises de la boutique de souvenirs du Musée est évalué au moindre du coût ou de la valeur de réalisation nette. Le coût est calculé selon la méthode de l'épuisement successif.

Immobilisations

- Immeubles

  Les immeubles sont comptabilisés au coût d'acquisition ou à la valeur attribuée s'ils sont reçus à titre gratuit et ils ne sont pas amortis.

  Les frais reliés au premier aménagement et aux travaux d'agrandissement et de réparations majeures comprenant le matériel, la main-d'oeuvre directe, les frais indirects et les frais de financement temporaire durant les travaux sont capitalisés aux immeubles.

- **Matériel et équipement**

  Les acquisitions de matériel et d'équipement, excluant celles reliées au premier aménagement, sont imputées aux opérations.

Pièces de collections

Les acquisitions de pièces de collections sont imputées aux opérations.

Intérêts sur la dette à long terme

Les intérêts sur la dette à long terme sont inscrits selon la méthode de la comptabilité de caisse.

Subventions

Les subventions du gouvernement du Québec relatives au remboursement du capital et des intérêts sur la dette à long terme sont enregistrées lors de leur encaissement alors que les autres subventions sont inscrites selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Régimes de retraite

La contribution de l'employeur au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP) et au Régime de retraite des fonctionnaires (RRF) est assumée par le gouvernement du Québec et n'est pas présentée dans l'état des revenus et dépenses et du déficit.

3. FRAIS FINANCIERS

	1990	1989
Intérêts sur dette à long terme:		
Intérêts sur effet à payer	4 194 019 $	- $
Intérêts sur emprunts bancaires relatifs au premier aménagement du Musée	1 008 655	1 185 380
Moins:		
Intérêts capitalisés aux immeubles (1990: jusqu'au 31 décembre 1989, date de fin des travaux)	659 573	1 185 380
	349 082	-
Intérêts sur autres emprunts bancaires	267 783	32 749
	4 810 884 $	32 749 $

4. REVENUS - BOUTIQUE DE SOUVENIRS

	1990	1989
Ventes	409 376 $	125 976 $
Coûts des ventes	254 279	72 685
Bénéfice brut	155 097 $	53 291 $

5. IMMOBILISATIONS

	1990	1989
Maison Chevalier située dans la ville de Québec, classée bien culturel		
Terrain et bâtisse - à la valeur attribuée	488 000 $	488 000 $
Réparations majeures - au coût	313 927	329 772
	801 927	817 772
Musée de la civilisation		
Terrain et bâtisse - au coût	41 940 108	41 355 667
Premier aménagement de l'immeuble - au coût	7 296 777	6 260 605
	49 236 885	47 616 272
	50 038 812 $	48 434 044 $

6. DETTE À LONG TERME

	1990	1989
Effet à payer, 6 % (taux effectif de 10,49 %), garanti par le gouvernement du Québec, d'un montant original de 4 060 000 000 YENS, remboursable par versements annuels de 6 646 071 $, échéant le 30 juin 1998. Le capital et les intérêts sont couverts par des contrats de change à taux fixe prédéterminé	37 547 948 $	40 000 000 $
Emprunts bancaires *	11 897 627	7 827 255
	49 445 575	47 827 255
Versement échéant en deçà d'un an	2 709 151	2 452 052
	46 736 424 $	45 375 203 $

* Les emprunts bancaires sont considérés comme dette à long terme compte tenu de leur remboursement prévu à long terme.

Les montants des versements en capital à effectuer sur la dette à long terme au cours des cinq prochains exercices se détaillent comme suit:

1991	2 709 151 $
1992	2 993 207
1993	3 307 046
1994	3 653 792
1995	4 036 894

7. APPORT DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

	1990	1989
Cession en octobre 1986 de la Maison Chevalier à la valeur attribuée correspondant à l'évaluation municipale à la date de la cession	488 000 $	488 000 $
Subvention pour le remboursement du capital de la dette à long terme	2 452 052	-
	2 940 052 $	488 000 $

8. ENGAGEMENT

Au 31 mars 1990, le Musée était engagé pour un montant totalisant 2 328 534 $ composé comme suit:

Expositions	1 328 203 $
Gardiennage	645 881
Promotions	221 000
Autres	133 450
	2 328 534 $

9. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de 1989 de l'état des revenus et dépenses et du déficit ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 1990.